



MARTA BIZOŃ KATARZYNA ZIELIŃSKA
jako

SIOSTRY PARRY

Michaela Ronzoni

Bilety: normalne: 30,-zł., ulgowe: 25,-zł

Rezerwacja i sprzedaż biletów:

Organizacja Widowni (Os. Teatralne 34), tel./fax 68-02-154:

czynna: poniedziałek - piątek godz. 9.00 - 16.00;

e-mail: organizacja@ludowy.pl; www.ludowy.pl

Kasa biletowa Sceny Pod Ratuszem, tel. 421-50-16:

czynna wtorek - sobota: godz. 16.00 - 19.30

niedziele i święta: dwie godziny przed spektaklem

Michaela Ronzoni

SIOSTRY PARRY

Tłumaczenie i reżyseria: Piotr Szalsza

Muzyka: tradycyjne pieśni żydowskie
oraz z repertuaru „The Barry Sisters”

Scenografia: Elżbieta Krywsza

Choreografia: Jacek Tomasik

Tłumaczenie tekstów piosenek: Jan Güntner

Teksty polskie: Bronisław Maj i Monika Partyk

Kierownictwo muzyczne i aranżacje: Jerzy Kluzowicz

Występują:

Marta Bizoń, Krystyna Podleska,

Katarzyna Zielińska, Stanisław Berny, Andrzej Deskur,

Andrzej Franczyk, Krzysztof Gadacz, Jan Nosal



Teatr Ludowy; Osiedle Teatralne 34
Scena Pod Ratuszem; Rynek Główny 1

Premiera: 22 czerwca 2002r., godz. 19.00

Spektakle: 23, 26, 27, 28, 29, 30 czerwca, godz. 20.00

5, 6, 7 lipca, godz. 19.00



ÖSTERREICHISCHES
GENERALKONSULAT
KRAKAU



AUSTRIACKI
KONSULAT GENERALNY
W KRAKOWIE

bp



**Polskie Stowarzyszenie Przyjaciół Centrum
Peresa dla Pokoju**

KARNET



**KULTUR
kontakt**
AUSTRIA

IGEPA
POLSKA

DZIENNIK POLSKI



Michaela Ronzoni

SIOSTRY PARRY

Iwona Konieczkowska
Katarzyna Zielińska



TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl



TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl

Michaela Ronzoni

SIOSTRY PARRY

Tłumaczenie i reżyseria: Piotr Szalsza

Muzyka: oryginalne pieśni żydowskie

scenografia: Elżbieta Krywsza

choreografia: Jacek Tomasik

teksty polskie: Bronisław Maj, Monika Partyk

kierownictwo muzyczne i aranżacje: Jerzy Kluzowicz

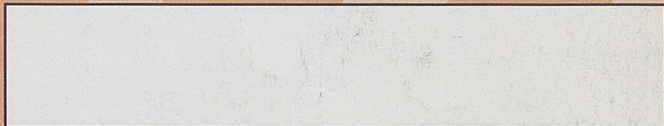
„W tym mini musicalu, brawurowo wyreżyserowanym przez Piotra Szalszę, wszystko jest na swoim miejscu. Świetnie wytłumaczona obecność, świetnie zaśpiewanych przez obie panie piosenek i świetnie zagranych scen - najprostsze emocje podane są tu z siłą, która powoduje, że płaczemy tam, gdzie mamy płakać i śmiejemy się tam, gdzie mamy się śmiać.

Ten spektakl sprawił mi radość. Pokazał bowiem, że dziś da się jeszcze w sposób bezpretensjonalny i atrakcyjny (nie efekciarski!) mówić o rzeczach ważnych i najprostszych zarazem.”

Magda Huzarska - Gazeta Krakowska

Występują: Marta Bizoń/Iwona Konieczkowska, Katarzyna Zielińska, Krystyna Podleska, Jan Nosal, Andrzej Deskur/Krzysztof Gadacz, Stanisław Berny, Andrzej Franczyk oraz zespół muzyczny

Scena Pod Ratuszem, Kraków Rynek Główny 1



KASA BILETOWA SCENY POD RATUSZEM

Kraków Rynek Główny 1; tel. (012) 421 50 16

czynna: wtorek - sobota w godz. 16.00 - 19.30 lub do rozpoczęcia spektaklu
niedziela i święta 2 godz. przed spektaklem

REZERWACJA BILETÓW,

tel. (012) 68 02 112-113, fax: 68 02 154, e-mail: rezerwacja@ludowy.pl

TEATR LUDOWY

Osiedle Teatralne 34, 31-948 Kraków tel. (012) 68 02 100

www.ludowy.pl. e-mail teatr@ludowy.pl

sprzedaż biletów do Teatru Ludowego przez Internet: www.eBilet.pl

Patronat Honorowy

Dr Ernst-Peter Brezovszky - Konsul Generalny Republiki Austrii w Krakowie

ÖSTERREICHISCHES
GENERALKONSULAT
KRAKAU



AUSTRIACKI
KONSULAT GENERALNY
W KRAKOWIE

austriackie forum kultury^{krk}

Przyjacieli Teatru

bp



Patroni medialni

DZIENNIK POLSKI

KARNET
INFORMATOR KULTURALNY




*Tradycyjne
pieśni
żydowskie*

zaprasza na musical
Teatru Ludowego z Krakowa

SIOSTRY PARRY

„The Parry Sisters”

autor: **Michaela Ronzoni**

tłumaczenie i reżyseria: **Piotr Szalsza**



WIENER - KRAKAUER KULTUR - GESELLSCHAFT

zaprasza na musical

Teatru Ludowego z Krakowa



SIOSTRY PARRY

Autor: Michaela Ronzoni (Wiedeń)

Tłumaczenie i reżyseria: Piotr Szalsza

Scenografia: Elżbieta Krywsza

Kierownictwo muzyczne i aranżacje: Jerzy Kluzowicz

Choreografia: Jacek Tomasiak

Teksty piosenek: Monika Partyk, Bronisław Maj i Piotr Szalsza

W rolach tytułowych: Marta Bizoń/Iwona Konieczkowska i Katarzyna Zielińska

Ponadto wystąpią:

znana z głównych ról w filmach „Miś” i „Barwy ochronne”: Krystyna Podleska,
oraz: Stanisław Berny, Andrzej Deskur/Krzysztof Gadacz, Andrzej Franczyk, Jan Nosal
i orkiestra pod kierownictwem Jerzego Kluzowicza

o sztuce:

„The Parry Sisters” to historia wewnętrznej i zewnętrznej emigracji.
Malka i Chaja - siostry wywodzące się z tradycyjnej żydowskiej rodziny emigrując z Polski do Ameryki stają przed koniecznością podjęcia decyzji: czy dochować wierności tradycjom swych ojców w nowej ojczyźnie, czy też wybrać drogę asymilacji i odrzucić przeszłość.

21 /piątek/ lutego 2003 o godzinie 20.00

SZENE WIEN - Haufgasse 26, 1110 Wien

Rezerwacja i przedsprzedaż biletów:

Wiener - Krakauer - Kultur Gesellschaft Tel: 710 11 69

Szene Wien Tel: 749 33 41

Prasa Polska-Polonika

3.Rennweg 9; Tel.: 713 55 98

Poniedziałek - sobota godz. 17.00 - 20.00

Niedziela i święta godz. 8.00 - 21.00

„Austro-Orbis”; 2.Linienbrunnngasse 5

Cafe Cariola; 1.Franz Josefs Kai 11

„Pol-Art”; 3.Boerhaavegasse 27

Poniedziałek - piątek godz.14.00 - 17.00

e-mail: office@wiener-krakauer.at

Informacje i reportaże: internetowa witryna polonijna: www.austriapol.com

Cena biletów: 18, 16, 14 Euro

Dojazd: tramwajem nr **71** (do Hauffgasse) oraz **U3** (do stacji Enkplatz)

22 /sobota/ lutego 2003 o godzinie 19.30

GROßER SENDESAAL RADIOKULTURHAUS,

ARGENTINIERSTRASSE 30, 1040 Wien

Koncert pt. " Die Parry Sisters - Jiddische Lieder von Galizien bis New York"

wykonanie **Marta Bizoń i Katarzyna Zielińska**, prowadzenie **Irene Suchy**

Bilety w cenie: 14 i 16 Euro **do nabycia w kasie** RadioKulturhaus (Poniedziałek - piątek godz.14.00 - 19.00)

